

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Viernes 24 de octubre de 1969  
AÑO LXIX.—Número 21.098

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar: 3 pesetas

## Alarma ante depreciación de la naranja española en el M. C. E.

Se trata de suprimir las ventajas arancelarias que gozaba aplicando a la "navel" el 20 por 100 del arancel

**El Sindicato de Frutos de Valencia pide a Ullastres intento impedirlo enérgicamente**

Valencia, 24.—El Sindicato Provincial de Frutos de Valencia en un telegrama que ha enviado a don Alberto Ullastres, le pide al embajador español ante el Mercado Común intento enérgicamente que dicha Comunidad suprima las ventajas arancelarias de que goza el tipo de naranjas «navel» que podría afectar tan peligrosamente al comercio español.

La alarma por esta depreciación de la naranja española en el Mercado Común ha sido levantada por don José Darocha Trullenque, representante en Valencia de una importante firma alemana de importación de naranjas.

En una carta que el señor Darocha ha enviado al diario «Levante» señalaba que su firma, la «Harder Meiser» (de Bremen), le había informado por teletipo que el mercado común estudiaría ayer la modificación de los grupos de agrarios, y la aplicación de los precios. Así por ejemplo la «Navel», procedente de terceros países se intenta incluirla en los tipos «Moro» y «Toro», italiana, lo que puede cambiar la aplicación de precios de la «Navel» desde el señor Darocha— desde comienzos de la temporada y suprimir las ventajas arancelarias de las que gozaba, aplicándosele el 20 por ciento del arancel.

Según el señor Darocha dice en la carta que publica «Levante» su firma, por propia iniciativa, ha elevado una protesta ante el Mercado Común para evitar que se adopten estas medidas y él mismo, por su parte, se ha dirigido al ministro de Comercio para que intervenga cerca del organismo europeo.

Por su parte, el Sindicato provincial de Frutos de Valencia ha dirigido al embajador español ante el Mercado Común señor Ullastres, el siguiente telegrama: «Teniendo conocimiento de que la comisión del Mercado Común reunida quiere anular los coeficientes correctores para la «Navel» de terceros países, e intenta incluirla en el grupo de las «Moro», y «Toro» durante los meses de noviembre y diciembre, lo que significaría la aplicación de precios de referencia y la anulación de ventajas aduaneras con un 20 por ciento sobre el arancel, rogamos vuecencia enérgicos intentos para que estas medidas que tanto pueden afectar al comercio español no se tomen».—Cifra.

POR «RENEGADO»

## Zatopek, expulsado del partido comunista checo

Praga, 24.—(Urgente).—El gran campeón de atletismo Emile Zatopek ha sido expulsado del partido comunista checoslovaco, según anuncia hoy el diario «Rude Pravo» órgano oficial de ese partido.

El citado periódico dice que Zatopek ha sido expulsado «por haber caído en la categoría de los renegados oportunistas».—Alfil.

## Aparece muerto el jefe de las investigaciones de la mafia John Gawler en New Jersey

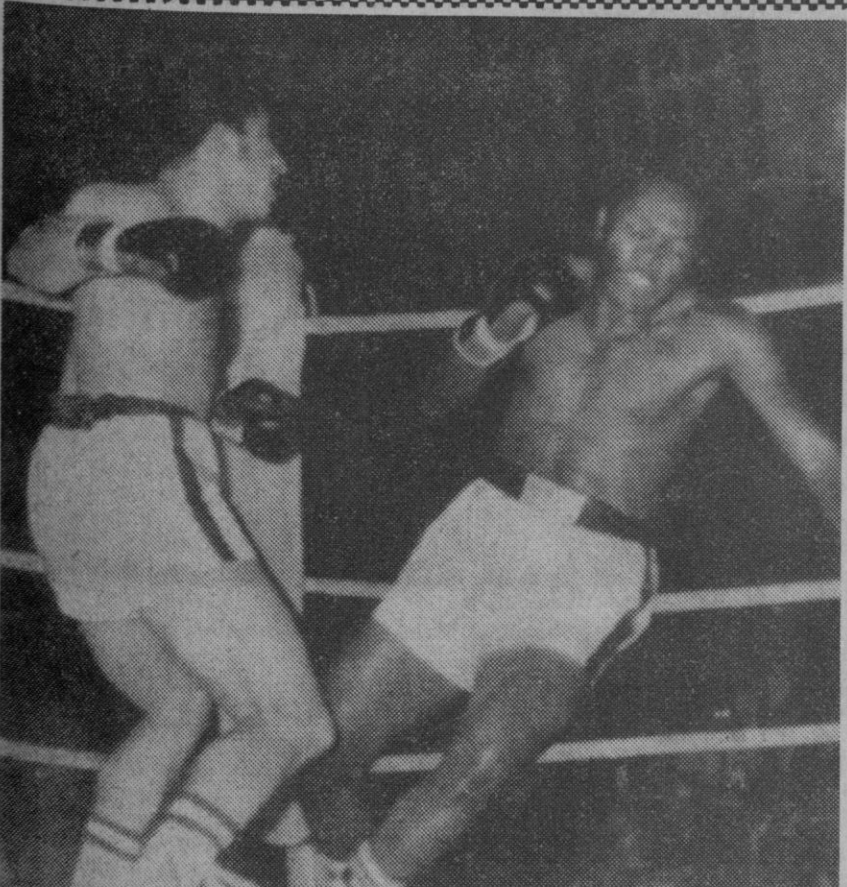
Nueva York, 24.—Dos días después de haber entregado sus descubrimientos a la comisión estatal de New Jersey, que estudia las actividades de la Mafia, y una semana antes de que presentara declaración como testigo ante la misma comisión, ha sido encontrado muerto John Gawler.

## Sínodo de obispos

Sesión plenaria

Ciudad del Vaticano, 24.—Con asistencia de Su Santidad el Papa, ha comenzado hoy la decimotercera sesión plenaria del Sínodo de los obispos en la decimoprimera jornada de tan magna asamblea religiosa, que se celebra en el aula sinodal del palacio apostólico vaticano.

La sesión, en la que se está estudiando la tercera parte del esquema sinodal, «relaciones de las conferencias episcopales entre sí», a través de las propuestas presentadas por los nueve «círculos menores» lingüísticos, que se reunieron ayer, está presidida por el cardenal Valerian Gracias, arzobispo de Bombay.—Efe.



Vigo.—El «morosko» ni se inmota mientras ve tomar «billete para la lona» a su rival de turno. Urtain volvió a tirar a su rival, esta vez el norteamericano Al Banks, antes de que a nadie le diera tiempo de decir «olé».

## PRESTAMO ruso de 29.750 millones de pesetas a PERU

Lima, 24.—La Unión Soviética hará un préstamo al Perú de 425 millones de dólares, se supo ayer en fuentes bien informadas, próximas al Ministerio de Agricultura. Se espera que el anuncio oficial sea hecho dentro de dos semanas, ignorándose por ahora las condiciones del préstamo.

Con los 425 millones de dólares se realizará el proyecto de irrigación de las Pampas de Olmos, en el departamento de Lambayeque, a unos 705 kilómetros al norte de Lima, cuya primera etapa contempla la incorporación de 31.000 hectáreas a la agricultura.

El proyecto consiste en desviar los ríos Tabaconas y Marchara hacia el cauce del Huancabamba y la construcción de una planta hidroeléctrica de 520.000 kilovatios, cifra que supone el 35 por ciento de la actual producción hidroeléctrica peruana.—Efe.

Nueva York

## El más fantástico dispositivo electrónico para el control de manifestaciones

Paris, 24.—El más fantástico dispositivo electrónico para el control de manifestaciones ha sido inaugurado en la ciudad de Nueva York, según informa el «International Herald Tribune». Según el periódico, han quedado instaladas cámaras de televisión en los puntos de la ciudad que tradicionalmente resultan turbulentos, y otras han sido montadas sobre helicópteros desde los que podrán seguirse los movimientos tumultuarios para informar a un puesto de mando central para la represión de los desórdenes.

El periódico precisa que se han invertido 410.000 dólares (28.700.000 pesetas) en el material adquirido por la Policía para enfrentarse a toda clase de manifestaciones.—Efe.

## PABLO VI ACEPTA EL PREMIO DE LA PAZ «EMPERATRIZ MENNEN»

Que le fue concedido recientemente por el emperador de Etiopía

**Por su extraordinaria contribución a la paz mundial y a la humanidad**

Ciudad del Vaticano, 24.—Su Santidad el Papa, Pablo VI, ha aceptado el premio de la paz «Emperatriz Mennen» que recientemente ha concedido el emperador de Etiopía, Haile Selassie, según se informa hoy en el Vaticano.

Dentro de pocos días, se desplazará hasta Addis Abeba monseñor Genaro Verolino, arzobispo al servicio de la Secretaría de Estado vaticana, con objeto de recoger dicho premio, dotado, según se dice, con 30.000 libras etíopes (840.000 pesetas).

La entrega del premio, pergami-

no, medalla y metálico será efectuada el día 2 de noviembre por el propio emperador.

Este premio se concede cada cuatro años a personas o entidades que se hayan distinguido por sus extraordinarias contribuciones a la paz mundial y a la humanidad.—Efe.

El cadáver de Gawler jefe de los detectives del condado de Mommoth, fue hallado ayer entre dos automóviles, en el garaje de su casa de Atlantic Highlands, New Jersey. Uno de los automóviles tenía el motor en marcha y Malcon Gilman, médico del condado, dictaminó que Gawler había muerto por accidente. El forense estatal sin embargo, después de someter al cadáver a una autopsia llegó a la conclusión de que el detective se había suicidado. El gobernador del Estado Richard Hughes ha ordenado al procurador general de Nueva Jersey que continúe las investigaciones iniciadas por

Gawler sobre la mafia, y sobre los motivos de la muerte.

La comisión estatal de New Jersey, que iniciará sus audiencias el próximo 31 de octubre, ha convocado judicialmente a muchos de los jefes de la mafia de Nueva York y de Nueva Jersey para que presten declaración como testigos.

Frank Sinatra, convocado también como testigo ha dicho que no comparecerá voluntariamente. Una orden de detención contra el cantante por descauto, fue dictada la semana pasada, pero sólo tiene efecto en el estado de New Jersey, del que es oriundo Sinatra.—Efe.

## Cuatro heridos por explosión en una industria de almendras en VALLS (Tarragona)

Valls (Tarragona), 24.—Una fuerte explosión, cuyo origen se ignora, se ha producido alrededor de las doce de mediodía en una industria de tratamiento de almendra de esta localidad.

A consecuencia de la explosión, cuatro de los obreros de la fábrica resultaron lesionados, siendo trasladado el más grave de ellos a Tarragona, donde quedó internado en un centro asistencial. La onda sonora de la explosión, produjo la rotura

de los cristales de un automóvil que pasaba en aquellos momentos por delante de dicha fábrica. Inmediatamente se dispuso el servicio de ayuda a los heridos y de seguridad en la industria afectada.—Cifra.

## LA BOLSA

Madrid, 24.—Cierra la Bolsa su semana con una sesión que dejó un poco la firmeza con que venían desarrollándose sus anteriores jornadas, si bien siguió manteniendo la línea de buena disposición. Por grupos, sobresalieron los títulos, más bien aisladamente, ya que, en general, en casi todos ellos se acusó sostenimiento.

De un total de 110 clases de valores contratados en renta variable, 43 suben, 30 bajan y 37 no varían.

Índice general de la sesión: 142,95 contra 142,93.—Cifra.

## Preparativo general para el segundo viaje a la LUNA

Washington, 24.—El más completo y significativo ensayo del complejo espacial que permitirá el segundo descenso humano en la Luna, el próximo 19 de noviembre, se ha iniciado en Cabo Kennedy, informó el portavoz de la Nasa.

Se trata de la «cuenta para atrás» simulada para el lanzamiento que concluirá el próximo martes 29.

El equipo de tierra, comunicaciones, sistemas mayores y secundarios, a sí como la revisión por partes del cohete impulsor Saturno V, vehículo lunar y nave espacial Apolo 12, quedarán expeditos después de este ensayo, para el real lanzamiento del 14 de noviembre.

BILBAO

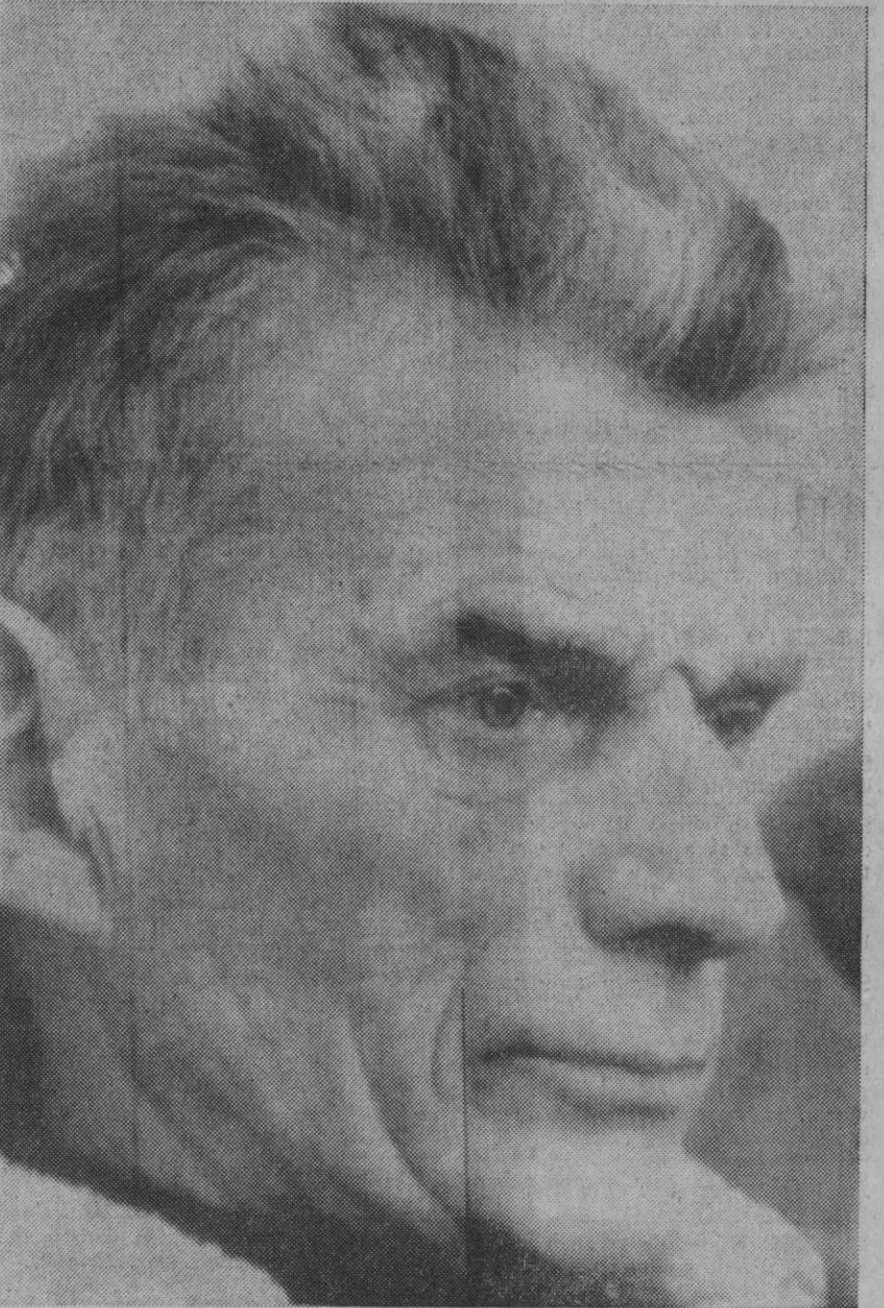
Bilbao, 24.—Cierra la semana bursátil bilbaína con una sesión en la que el ímpetu alcista de días pasados se ha moderado sustancialmente. En conjunto, ha sido una sesión movida, con contratación amplia y oscilaciones poco sensibles en un sentido o en otro, dentro del conjunto de valores contratados.

Cabe destacar, sin embargo, los 25 enteros de subida del Banco Industrial de Bilbao, los ciento veinticinco de pérdida de Seguros Bilbao, derechos, y los veinticinco duros, también de pérdida, en Acciones Aurora. Por lo demás, como queda dicho, mucha discreción en los cambios.

Termina la sesión y la semana en posición dudosa.—Cifra.

BARCELONA

Barcelona, 24.—Con escaso negocio en los corros de F. P. y O. I., y mucha animación en el de acciones, se desarrolló la sesión de Bolsa de hoy. Locales y bancarios fueron los sectores más solicitados por el abundante dinero que salió al mercado y que seguía afluendo a la hora del cierre.—Cifra.



Paris.—El escritor anglo-francés Samuel Beckett que ha sido galardonado por la Academia sueca con el premio Nobel de Literatura 1969.

(Telefoto AP-Europa Press)

## Los mutilados de guerra festejan a su Patrono SAN RAFAEL

Madrid, 24.—Los caballeros mutilados de guerra por la patria conmemoraron hoy la festividad de su Patrono, el arcángel San Rafael, con una misa que se ofició en la iglesia de los conventos de Santo Domingo Real, de los padres dominicos.

En el acto religioso ocuparon un lugar preferente, al pie del presbiterio el subsecretario del Ejército, don Francisco Coloma Gallego, que representaba al ministro del Ejército, el exministro del Ejército teniente general don Antonio Barroso, y el director general de mutilados, general laureado don Rafael Montero Bosch.

También asistieron al acto, y ocuparon lugares destacados, numerosos generales mutilados, entre los que se encontraban representaciones de los tres Ejércitos.—Cifra.

## ELOGIO ALEMÁN A LOS LIBROS RTV ESPAÑOLES

Francfort, 24.—De «empresa educativa que ofrece un motivo para la reflexión» califica el periódico «Frankfurter Allgemeine», la aparición de los libros RTV en España. El periódico destaca la presencia de dichas publicaciones en la feria del libro que acaba de ser clausurada en Francfort y después de elogiar el hecho de que la edición haya sido concebida como una biblioteca básica auténticamente popular y precios asequibles, subraya la importancia de las tiradas—400.000 ejemplares—y la magnífica aceptación que los libros RTV han tenido. Pone finalmente de relieve el periódico que los autores seleccionados no son únicamente españoles y dice que la Televisión Española ha realizado de esta forma una labor altamente eficaz.—Efe.

## 73.500.000 pesetas por un diamante

Nueva York, 24.—Un diamante perfecto, en forma de pera, de 69,42 kilates fue adquirido ayer por la suma récord de 1.050.000 dólares (73.500.000 pesetas) por la firma de joyeros Cartier Inc. en una subasta celebrada en la sala Parke-Bernet Galleries, de esta ciudad. El diamante, valorado por la casa subastadora en 600.000 dólares (42 millones de pesetas), fue enviado a Parke por un tallador anónimo, y habían circulado rumores de que Elizabeth Taylor y Jacqueline Onassis estaban interesadas por la joya.—Efe.



ECOS DE LA PROVINCIA Y MÁS INFORMACIÓN LOCAL

VIDA CULTURAL

Inauguración de la exposición sobre «Historia gráfica de GIBRALTAR»



Anoche tuvo lugar, en la sala de la Caja de Ahorros, la inauguración de la exposición que lleva el título de «Historia gráfica de Gibraltar», montada a base de una colección de grabados de J. E. Casariego sobre este tema.

**Guía Médica**  
Odontólogos y Clínicas

- ENRIQUE CASAS VEGA**  
Médico - dentista  
Consulta diaria de 10 a 1  
Tardes, con día y hora convenidos  
Avda. Fernández Ladreda, 4, 2.º piso  
Teléfono 3860 - Segovia
- Clínica Quirúrgica de Nuestra Señora del Rosario**  
**E. FERNANDEZ DIVAR**  
Cirugía general Rayos X  
Consulta diaria de 12 a 2  
Infanta Isabel, 12 Teléfono 18-22
- TOMAS ROLDAN**  
Corazón y aparato circulatorio  
Consulta en la Clínica del Dr. Gila  
San Francisco, 23, Segovia  
Consulta, de 3 a 6 tarde,  
toda los sábados

**CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL**  
**CIRUGIA VASCULAR — VARICES**  
Consulta de 10,30 a 2 tarde  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 2088

la cual puede conocerse una serie de interesantes y curiosos aspectos del peñón, desde los mitológicos y prehistóricos, siguiendo por las sucesivas etapas hasta nuestros días.

Asistieron a la inauguración los gobernadores civil y militar, presidente de la Diputación y otras personalidades, que fueron recibidos por el director de la entidad. La exposición, que consta de 88 grabados, permanecerá abierta hasta el día 10 del próximo noviembre, y podrá ser visitada los días laborables, de 7 a 9, y los festivos, de 12 a 2 y de 7 a 9. (Foto Antonio.)

dos últimas interpretaciones actuará como solista Joaquín Vidacchea. Este concierto inaugural será patrocinado por Cultura Popular del Ministerio de Información y Turismo.

**AGENDA PARA MAÑANA**

**SABADO 25 DE OCTUBRE**  
Van 208 días de 1969; faltan 67.  
Sol: De 7,36 a 18,21.  
Santoral: Santos Frutos er.; Crispino, Daria, Crispín, Crispiniano, pb.  
Misa (blanco): De santa María en sábado.  
Pensamiento: «Si no tienes apetito, no des la culpa a tu comida» (Tagore).

**CERTINA**  
el reloj más fuerte del mundo  
**ATALAYA-Ladreda, 12**

**CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS**  
«Jack de diamantes» (2), 106.  
«La hora 25» (3), 125 m.  
«La batalla de Anzio» (S. C.).  
«Solo contra el hampa» (2) 90.  
«Un novio para dos hermanas» (S. C.).  
«Tarázn en peligro» (1), 90 m.

**Reunión de la junta directiva de la Asociación de Empleadas del Hogar**

Se ha reunido la junta directiva de la Asociación de Empleadas del hogar, bajo la presidencia de su presidente señora Gómez de Pedro.

Entre los temas que se trataron, destacó el apoyo que la citada Asociación prestará a la Delegación Provincial de Sección Femenina en los cursos que ésta organiza de formación profesional para empleadas del hogar, en los cuales, además de las clases de cocina, técnica aplicada al hogar, economía doméstica, cultura general, etc., se insertará la de puericultura, asignatura de sumo interés para las asociadas y que mereció la aprobación unánime de la junta. Asimismo, se proyectó un curso de «socorros de urgencia» que se celebrará en breve.

Se expuso la necesidad de que los amos de casa faciliten a sus empleadas la asistencia a estos cursos, ya que redundan en beneficio de ambos.

Se comentó largamente la nueva ley sobre régimen especial de la Seguridad Social del Servicio Doméstico.

Por último, se puso de manifiesto la necesidad de que esta profesión

**TV PROGRAMAS PARA MAÑANA**

**PRIMERA CADENA**  
MATINAL: 7,45. Carta de ajuste. 8,00. Apertura y presentación. 8,02. Buenos días, con telediario. 9,00. Avances. 9,01. Selecciones TV. 10,00. Televisión escolar. 11,00. Cierre.  
SOBREMESA: 1,15. Carta de ajuste. 1,30. Apertura y presentación. 1,32. Panorama de actualidad. 2,29. Avance de sobremesa. 2,30. Telectrónica. 2,58. Avances. 3,00. Telediario. 3,25. Opinión. 3,35. Sesión de tarde.  
TARDE.—5,09. Presentación. 5,10. Gimnasia. 5,40. Avances. 5,42. La solución... mañana. 6,10. Cesta y puntos. 7,10. Avances. 7,12. Todo.  
NOCHE: 8,55. Presentación. 9,00. Fauna. 9,28. Avances. 9,30. Telediario. 9,50. Opinión pública. 10,14. Avances. 10,15. El Séneca. 10,45. Noches de Europa. 11,15. Enemigos del crimen. 0,45. Telediario, despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**  
7,15. Carta de ajuste. 8,00. Presentación y avances. 8,02. Dibujos animados. 8,25. En busca de... 9,30. Telediario. 9,55. El tiempo. 10,05. Encrucijada. 11,00. Teatro Real. 12,00. Cierre.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

Para esta noche:  
Cervantes, 27.  
José Zorrilla, 137.

**INFORMACION de CENTROS OFICIALES**

**DELEGACION DE HACIENDA**

**Libramientos**  
El delegado de Hacienda ha ordenado poner al cobro los libramientos expedidos a nombre de los siguientes perceptores:

Don Néstor S. José García; don José Encinas García de la Barga; don Alberto Ojeda García; don José Acero Bermejo; don José Medina Jiménez; don Agustín Cano de Santayana; don Julio Montalbán Martínez; don Joaquín Eleta López; habilitado Jefatura de Industria; administrador: Prisión Provincial; don Antonio Martín Valverde; don Luis Rodríguez Bocos; don Emilio Domingo Pajares; doña Milagros Miguel Martín; Electro Instalaciones, S. A.; don Epifanio Alvaro Alvaro; don José Luis Martín López; don Pedro de Luis Benito; don Gerardo Ronco Maroto; don José Luis Martín Orejana; don Andrés Minguéz Fernández; don Valentín Pérez Rebollo; don Luis Álvarez Rodríguez y Banco Español de Crédito.

**GOBIERNO MILITAR**

**Tarjetas de asistencia sanitaria**  
Se recuerda a todo el personal militar, no destinado en Cuerpo, Centro o Dependencia, con residencia en la jurisdicción de este Gobierno Militar, que, con arreglo a lo dispuesto en el apartado 6 de la orden de 11 de junio de 1964 (D. O. núm. 132), deberá proceder, a través de este Gobierno, a la renovación de aquellas Tarjetas de Asistencia Sanitaria, desde cuya fecha de expedición hayan transcurrido cinco años, y también de aquellas en las que, aunque no hayan transcurrido dicho tiempo, se hubiera producido alguna variación en los datos que constan en las mismas.

**CONDUCTOR: Circule por la derecha. Con ello contribuirá usted a que reine en la carretera un clima de cordialidad y respeto**

**¿Picasso y el «Guernica» a Madrid?**

París, 23.—Las declaraciones del director general de Bellas Artes, según las cuales el cuadro «Guernica», de Pablo Picasso, debía ir a España y ocupar un lugar de honor en el museo de Arte Contemporáneo de Madrid, actualmente en construcción, suscitan numerosos comentarios en la prensa francesa: de esta tarde, «Le Monde», bajo el título «Guernica, en Madrid», glosa abundantemente las declaraciones de Pérez-Embid, evocando las posibles dificultades que podrían poner los americanos a este traslado.

En efecto, «Guernica» se encuentra actualmente en depósito de autor en el museo de Arte Moderno de Nueva York. Durante la gran exposición Picasso del Grand Palais en 1966, que ha sido la más completa del gran pintor contemporáneo, «Guernica» estaba ausente, pues los responsables del museo de Nueva York habían considerado peligroso el traslado.

Los comentarios sobre las declaraciones de Pérez-Embid ponen también de manifiesto que en este deseo de que «Guernica» fuera instalado definitivamente en España, hay no sólo un problema artístico, sino también un problema humano. Picasso tendrá el 25 de octubre ochenta años y las personas que le rodean no ocultan que el gran pintor desearía volver a España.—(De «N D».)

**¿Se quiere descongestionar Madrid?**

(Viene de la página 8)

ce por ciento del valor de la producción industrial de Madrid. (¿Es Madrid o no un oasis asentado sobre un desierto?)

Es más, sumadas las producciones industriales de las 16 provincias de la Meseta, sólo alcanzan a totalizar el 78,2 por 100 del valor de la producción de Madrid.

Mientras sólo Madrid alcanza a detentar el 13,2 por 100 del valor de la producción industrial de España, las 16 provincias que la rodean suman entre todas el 10,4 por 100.

Mientras sólo Madrid, con el 1,5 por 100 de territorio de la superficie nacional, contiene al 10,1 por 100 de la población española, las 16 provincias de la Meseta, que suman el 42,7 por 100 de la superficie nacional, mantienen al 17,3 por 100 de la población española. Es decir, Madrid tiene el 58,5 por 100 de la total población que habita en la Meseta. (¿Está o no Madrid asentada en un desierto, además de industrial, poblacional?)

**Hasta el 31 de octubre**

puede usted conseguir boletos para el gran sorteo del **DIA DEL AHORRO**

¡Aproveche estos últimos días!

**GRATIS: UN PISO AMUEBLADO EN SEGOVIA.**

**UN APARTAMENTO EN LAS PRADERAS DE SAN RAFAEL.**

**DOS AUTOMOVILES.**

¡y muchísimos premios más!

Infórmese en las oficinas de la

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

**PHILIPS**

**¡Mejores no hay!**

**GALERIAS STA. COLUMBA**

**CARTELERA DE ESPECTACULOS**

**CERVANTES.**—Hoy, 7,30: Jack de diamantes. Mayores 18 años. Mañana, 4,30, 7,30 y 11: La hora 25. Por Anthony Quinn. Mayores 18 años. Domingo, 4,30, 7,30 y 11: Susana. Por Conchita Velasco. Mayores 18 años.

**SIRENAS.**—Hoy, 7,30 y 11: La hora 25. Por A. Quinn. Mañana, 4,30, 7,30 y 11: La batalla de Anzio. Domingo, 4,30, 7,30 y 11: La hora 25.

**VICTORIA.**—Mañana, 3,45 y 7,15: Solo contra el hampa. Un novio para dos hermanas. Toleradas. Domingo, 3,45 y 7,15: Tarázn en peligro, y Jack de diamantes. Toleradas.

**JUAN BRAVO.**—Mañana, 3,45 y 7,15: Susana, y Jack de diamantes. Mayores 18 años. Domingo, 3,45 y 7,15: Solo contra el hampa, y La batalla de Anzio. Mayores 18 años.

Antes de hacer sus compras consulte en **EL ADELANTADO** su sección de **ANUNCIOS**

**XXIII ANIVERSARIO DEL SEÑOR**

**Don Juan García Segovia**

Que falleció en Madrid el día 26 de octubre de 1946

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

**D. E. P.**

Las misas que se recen el día 25, en la iglesia parroquial de Nava de la Asunción, serán aplicadas por el eterno descanso del alma del finado.

**La familia,**

Agradecerá la asistencia a tan piadosos actos.

**Vitrinas y armarios frigoríficos, todos tamaños y precios**

**saji** S. Juan, 8 Tel. 2604





# Los remedios caseros pueden ser peligrosos

## Los resfriados no se curan con alcohol La fiebre y los síntomas de gripe deben ser tratados por un médico

Por ILONA THIES

Cada año millones de personas de todo el mundo pescan un resfriado. Muchas de ellas tienen sus propios métodos favoritos para «curarlos». En la mayor parte de los casos, estos métodos no sirven sino para malgastar el dinero y el tiempo que en ellos se emplea. Incluso en ciertas condiciones estas curas caseras pueden llegar a ser peligrosas. Pero con una insistencia digna de mejor causa, pasan de generación en generación como la varita mágica para hacer frente a

### EL ALCOHOL EMPEORA LOS SINTOMAS

Por ejemplo, son muchos los que están plenamente convencidos de que una copa de coñac o un vaso de whisky ayudan a curar los resfriados. Pero no lo crean. El alcohol no sirve ni para prevenir ni para curar estas dolencias. Por el contrario, empeora los síntomas del mal.

Las bebidas alcohólicas dilatan los vasos capilares de la piel y aumentan el sudor del cuerpo. Por esta razón, a menos de estar bien abrigados o acostados, una ligera corriente de aire evapora repentinamente este sudor y causa los efectos de un viento glacial.

Usted quizás habrá oído decir que el alcohol mata en la garganta los microbios del resfriado. Pero lo cierto es que la eliminación de los microbios no es lo más importante. Los efectos irritantes del alcohol en las delicadas mucosas pueden cau-

sar una seria inflamación en una garganta ya dolorida.

### EVITAR EXCESOS

También se afirma que tomarse unas copas cuando se nota que se acerca un resfriado, produce efectos favorables. Pero no es cierto. Quizás, debido a la insensibilidad que produce el alcohol, no se notan los síntomas de obstrucción propios del resfriado. Pero un exceso de bebida disminuye el tono del organismo y aumenta las ocasiones de infección.

Otro factor a tener en cuenta es el de los alimentos. No conviene comer en exceso. Lo único que se consigue con ello es provocar la fiebre. Hay que comer únicamente lo que el organismo admite, lo que se tiene la sensación de que va poder digerir. Los excesos de la mesa cuando se sufre un resfriado, no conducen a nada. No sirven más que para sobrecargar el sistema digestivo y para provocar molestias. Por otra parte, un sistema digestivo sobrecargado afecta las reservas orgánicas y a la energía personal.

Fomentando la fiebre se priva al organismo de defensas contra las enfermedades, que puede resultar vitales. Cada grado de fiebre quema diariamente dos calorías de las preciosas reservas de proteínas del organismo. Si no son rápidamente reemplazadas, las consecuencias pueden llegar a ser serias.

Hay quien cree que no se debe tomar un baño estando resfriado. Pero no hay ninguna razón que lo impida. Siempre que, naturalmente, se tomen las precauciones oportunas para evitar un enfriamiento o un exceso de calor repentinos.

No faltan los que, tan pronto como aparecen los síntomas de un resfriado, se apresuran a adquirir penicilina o antibióticos de otro tipo. Antes de hacerlo así, conviene consultar a un médico. Y lo más probable es que éste aconseje en contra de su empleo. Están concebidos para luchar contra las bacterias, no contra los virus, que son los verdaderos causantes de los resfriados.

### FUERTE DOSIS

No es raro que para evitar los resfriados se recomiende tomar fuertes dosis de vitamina C. Pero hay que rendirse a la evidencia. Un estudio detallado llevado a cabo en Inglaterra, demuestra sin dar lugar a la menor duda que la vitamina C no tiene el menor efecto preventivo contra el resfriado.

Sin embargo, es cierto que los alimentos que contienen vitamina C —naranjas, limones y uvas— son recomendables para que el organismo ingiera lo indispensable cuando no apetece... comer en condiciones normales.

### LA ASPIRINA

La aspirina ni evita ni cura los resfriados. Es cierto que disminuye la fiebre pero cuando se tiene una elevada temperatura lo que se precisa no es aspirina sino la atención de un médico. Cuando se tiene al mismo tiempo fiebre y síntomas de resfriado, hay que tener cuidado. Pueden producirse complicaciones o ser la manifestación de algo más serio que un simple resfriado. Por esto conviene llamar inmediatamente al médico.

Las casas no deben estar sobrecargadas de calor pues cuando más caliente sea el ambiente en el interior tanto más peligrosa es la reacción al ponerse en contacto con el aire exterior.

Se ha demostrado que los virus que producen la gripe —dolencia similar aunque más seria que el resfriado— se multiplican con gran rapidez cuando son sometidos a repentinos y severos cambios de temperatura. Y esto se exactamente lo que pasa con los virus que se encuentran en nuestro ambiente. Al abandonar una habitación muy caliente y salir a la temperatura ambiente, se da una ocasión muy favorable para que los virus se apoderen de nuestro organismo.

### DESCANSAR

Los médicos que han estudiado los resfriados, creen que los virus que lo producen se encuentran en la garganta y la nariz de todas las personas, sin causar efectos perjudiciales. Al parecer, permanecen allí en estado latente hasta que son activados por algún determinado factor, que puede ser una tensión nerviosa, o cualquier reacción física o emocional. Entonces los virus se multiplican y entran en actividad.

Para evitar un resfriado o prevenir sus síntomas, nada mejor que descansar, manteniéndose bien abrigado y evitando toda tensión física o mental. La mayor parte de los otros procedimientos que se em-

plean contra los resfriados no pasan de ser mitos.

¿Se encuentra usted cansado por el trabajo de todos los días? Pues a descansar y a reponer fuerzas antes de que se apodere de usted el resfriado. Si sufre usted normalmente de este tipo de dolencias, lo que debe hacer es preguntarse: ¿Cuándo cogí mi último resfriado? ¿Fue a poco después de algún problema emocional?

Un detalle significativo y poco co-

nocido es el de que los psicoanalistas rara vez sufren de resfriados. Y también que los que sufren crónicamente mejoran cuando consiguen librarse de las tensiones mentales que les atormentaban.

La próxima vez que un amigo le recomiende su procedimiento para combatir los resfriados, no le haga caso. Si fuera realmente eficaz los investigadores lo hubieran estudiado y hoy lo conocería todo el mundo. —(Europa Press.)

# No hay ningún acuerdo secreto HISPANO-SOVIETICO

Nota de la Oficina de Información Diplomática

Madrid, 24.—La prensa británica ha publicado noticias, recogidas por algunos periódicos franceses, según las cuales el Gobierno español habría establecido un «acuerdo secreto» con la Unión Soviética.

En virtud de dicho acuerdo, los buques de pesca rusos y los «buques-espías» que los acompañan, podrán recalcar en el puerto de Santa Cruz de Tenerife para su avituallamiento y reparación.

El diario «La Croix» comenta la noticia señalando que tal acuerdo no parece improbable, dadas las facilidades de que disfrutaban los buques soviéticos en los puertos españoles y que han determinado una sensible reducción en el número de unidades que tocan tierra en Gibraltar durante los últimos meses.

Seguramente esta disminución de tráfico en el puerto gibraltareño ha originado la noticia del «acuerdo secreto», hispano-soviético. El acuerdo que, efectivamente, existe, es público y los periódicos españoles han dado cuenta en repetidas ocasiones de

la presencia de los pesqueros rusos en los puertos de las provincias canarias. Incluso publicado declaración del señor Bavaev, presidente de la Sorvbyflot (flota pesquera rusa), en las que manifestó haber estado en Las Palmas en más de doscientas ocasiones.

En la Oficina de Información Diplomática no se tiene referencia respecto a cualquier otro acuerdo que modifique el convenio hispano-soviético vigente en la materia.

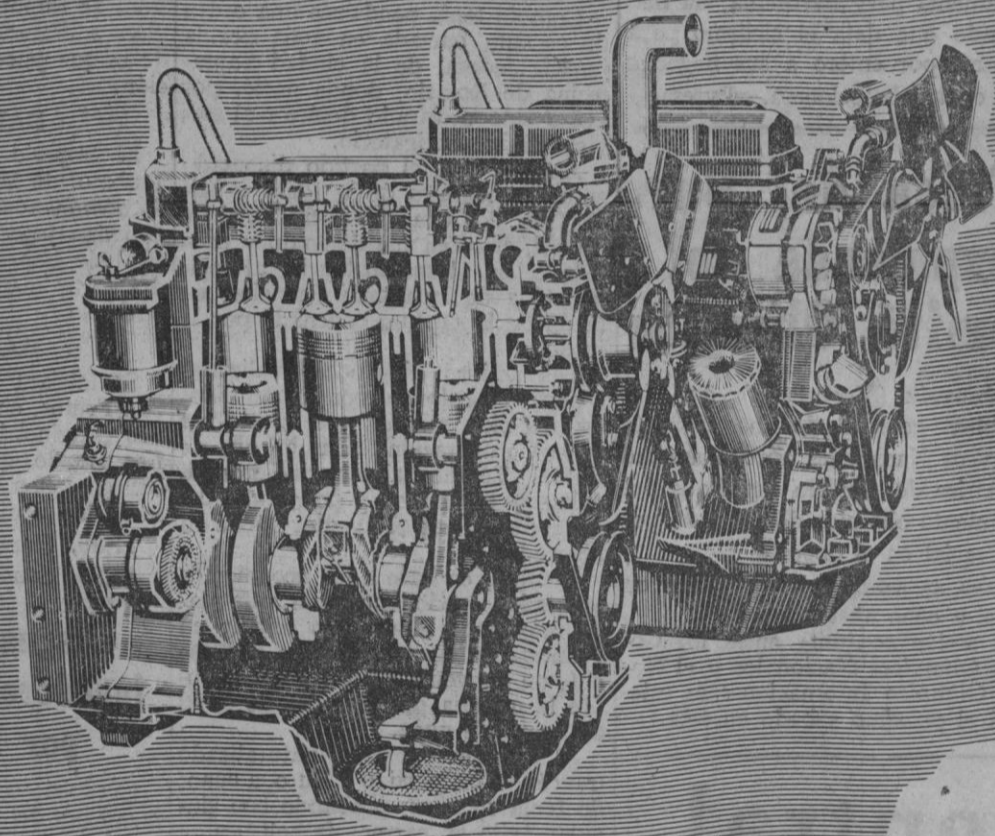
Cabe imaginar que el fantasma del pretendido «acuerdo secreto» está destinado por sus creadores a estimular recelos que no existían, por otra parte, cuando los mismos pesqueros rusos y sus «buques-espías», acompañantes recalaban en Gibraltar.—Pyresa.



# TRACTORES PRO ESPAÑA



## ¡NUEVOS Y PODEROSOS!



# nuevos motores

John Deere presenta en la Serie 20 sus nuevos y poderosos motores diseñados y fabricados exclusivamente para tractores. Motores verdaderamente revolucionarios con bloques de una sola pieza, 3 y 4 cilindros de camisas húmedas e inyección directa que proporcionan la máxima potencia (72 CV en el 2120, 64 CV en el 2020 y 47 CV en el 1020) con un considerable ahorro de combustible. Sus cigüeñales, sobredimensionados, y de 4 y 5 apoyos, presentan una inmejorable resis-

tencia. Además, son motores de larga vida, gracias a su sistema de equilibrado exclusivo que elimina totalmente la vibración. Y eso no es todo. Vea a su Concesionario John Deere, él le detallará otras muchas ventajas de los TRACTORES PRO ESPAÑA: la Serie 20 de John Deere.



El mayor fabricante mundial de tractores y maquinaria agrícola

El agricultor progresista es agricultor John Deere.

Concesionario John Deere en Segovia:  
**ALMACENES FERNANDEZ. San Facundo, 3. Telf. 5934. SEGOVIA.**

### Policlínica «18 de Julio» de la Organización Sindical

Deseándose cubrir vacantes en el servicio de recepción de esta Policlínica, se advierte a cuantos pueda interesar que se convocan las siguientes plazas:

- 1 asistente social.
- 2 recepcionistas femeninos.
- 2 recepcionistas masculinos.

Condiciones que deben reunir los solicitantes así como detalles sobre el trabajo y emolumentos, se facilitarán en las oficinas de la Policlínica. El plazo de recepción de documentos quedará cerrado el día 5 de noviembre próximo, comenzándose a partir de esa fecha las pruebas de selección que procedan.

Segovia, 20 de octubre de 1969. El presidente de la Comisión Gestora, Maximiliano Fernández García.

### AYUNTAMIENTO DE ARAHUETES

#### SUBASTA DE OBRAS

El día 3 de noviembre próximo, a las doce horas, se celebrará la subasta pública para la contratación de las obras de construcción de un abrevadero y lavadero en Arahuetes y muro de protección sobre el río Cega en el barrio de Pajares de Pedraza, bajo el tipo de tasación de pesetas 411.318.

Los pliegos de proposición se admitirán hasta las trece horas del día 31 de octubre actual.

La fianza provisional a constituir es la de 12.340 pesetas.

Más detalles en el anuncio publicado en el «Boletín Oficial» de la provincia del día 8 de octubre actual.

Arahuetes, 22 de octubre de 1969. El alcalde, Pedro Martín.

### GUERRA AL FRIO

ABRIGOS LANA A MEDIDA

- \* Poco peso
- \* Mucho abrigo

2.200 pesetas

AMERICANA SPORT 1.600 pesetas

### Sastrería Obdulio

Lea Vd

y anuncie en

### EL ADELANTADO

EN LA SEGURIDAD DE QUE AMBAS COSAS HAN DE SERLE MUY REPRODUCTIVAS EN SUS NEGOCIOS.



